

Anonimizuota versija

Vertimas

C-502/23–1

Byla C-502/23

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą

Gavimo data:

2023 m. rugpjūčio 7 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Landgericht Düsseldorf (Vokietija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2023 m. liepos 13 d.

Ieškovas:

MC

Atsakovė:

Iberia, Líneas Aéreas de España, SA Operadora Unipersonal

Landgericht Düsseldorf (Diuseldorfo apygardos teismas)

Nutartis

byloje

MC, <...> Gelzenkirchenas,

ieškovas,

<...>

prieš

IBERIA, LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, SOCIEDAD ANÓNIMA
OPERADORA UNIPERSONAL, <...> Frankfurtas,

atsakovę,

<...>

Landgericht Düsseldorf 22-oji civilinių bylų kolegija

2023 m. liepos 13 d.

<...>

nutarė:

Sustabdyti bylos nagrinėjimą.

Vadovaujantis SESV 267 straipsnio pirmos pastraipos b punktu ir trečia pastraipa, pateikti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui šiuos klausimus dėl Sąjungos teisės aiškinimo:

1.

Ar Oro transporto keleivių teisių reglamento 5 straipsnio 1 dalies a punktas, siejamas su 8 straipsnio 1 dalies a punktu ir 7 straipsnio 3 dalimi, turi būti aiškinamas taip, kad keleivis, įsigijęs bilietą skrydį vykdančio oro vežėjo skrydžiui ne už pinigus, o panaudodamas lojalumo mylias, sukauptas pagal kito oro vežėjo parengtą dažnai skraidančių keleivių programą, atšaukus skrydį gali reikalauti, kad jį vykdančio oro vežėjas grąžintų už bilietą sumokėtą sumą pinigais?

2.

Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai: ar keleivio grąžinti pinigais reikalaujama už bilietą sumokėta suma, kaip ji suprantama pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 8 straipsnio 1 dalies a punktą, tokiais atvejais apskaičiuojama pagal viešai skelbiamą tarifą, už kurį skrydį vykdančio oro vežėjas siūlo įsigyti atitinkamą skrydį, ar pagal (vidutinę) panaudotų lojalumo mylių vertę?

M o t y v a i

I.

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą grindžiamas toliau nurodytomis faktinėmis aplinkybėmis.

Ieškovas įsigijo iš *British Airways* lėktuvo bilietą skrydžiui, kurį atsakovė turėjo vykdyti 2023 m. kovo 15 d. iš Düsseldorfo per Madridą (Ispanija) į Meksiką (Meksika) (skrydžių numeriai: IB 3141 ir IB 6405). Už bilietą jis sumokėjo 57 500 dažnai skraidančio keleivio mylių, sukauptų pagal *British Airways* lojalumo programą, ir 236,27 EUR mokesčių ir rinkliavų.

Šiam skrydžiui taikomas viešai skelbiamas tarifas yra 5 342 EUR, įskaitant mokesčius ir rinkliavas.

Atsakovė skrydį atšaukė.

Ieškovas atsisakė pasiūlymo keliauti kitu maršrutu ir 2023 m. kovo 16 d. pareikalavo, kad atsakovė grąžintų už bilietą sumokėtą 5 342,00 EUR sumą pinigais ne vėliau kaip 2023 m. kovo 24 d. Atsakovė nesumokėjo.

Šioje byloje ieškovas prašo:

priteisti jam iš atsakovės 5 342,00 EUR, <...> (išlaidas advokatams ir palūkanas).

Atsakovė prašo:

atmesti ieškinį.

Atsakovė mano, kad geriausiu atveju ieškovas gali reikalauti įskaityti jam į sąskaitą lojalumo mylias, nes už skrydį mokėjo ne pinigais, o panaudodamas oro transporto bendrovės *British Airways* lojalumo mylias. Atsižvelgiant į tai, kad atsakovė negali įskaityti jam į sąskaitą *British Airways* lojalumo mylių, ieškovas dėl jų kompensavimo turi kreiptis į *British Airways*.

II.

Tai, ar ieškinys bus patenkintas, iš esmės priklauso nuo rezoliucinėje dalyje išdėstytų klausimų.

Konkrečiau:

1.

Ieškovas turi teisę atgauti iš atsakovės už lėktuvo bilietą sumokėtą 5 342,00 EUR sumą pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 5 straipsnio 1 dalies a punktą ir 8 straipsnio 1 dalies a punktą, jei jis turi teisę reikalauti grąžinti už bilietą sumokėtą sumą pinigais nepaisant to, kad skrydį įsigijo ne už pinigus, o panaudodamas lojalumo mylias.

Atsakovė atšaukė skrydį, kuriam ieškovas turėjo patvirtintą rezervavimą, todėl pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 5 straipsnio 1 dalies a punktą ir 8 straipsnio 1 dalies a punktą privalo ieškovo pasirinkimu per septynias dienas Oro transporto keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 3 dalyje numatytu būdu kompensuoti visą už bilietą jį perkant sumokėtą sumą.

a)

Ieškovas sumokėjo už bilietą pinigais tik dalį sumos, t. y. mokesčius ir rinkliavas, iš viso 236,27 EUR, o likusios dalies mokėjimui panaudojo 57 500 dažnai skrendančio keleivio mylių iš *British Airways* lojalumo programos.

Teisės į kompensaciją pobūdis ir apimtis nustatoma pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 3 dalį, į kurią aiškiai daroma nuoroda šio reglamento 8 straipsnio 1 dalies a punkto pirmoje įtraukoje. Oro transporto keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad kompensacija už bilietą išmokama grynaisiais pinigais, elektroniniu banko pavedimu, banko pavedimu ar banko čekiu arba, keleiviui savo parašu patvirtinus, kad jis su tuo sutinka, kelionės čekiais ir (arba) jam suteikiamos kitos paslaugos. Taigi neaišku, ar ieškovas gali reikalauti kompensuoti panaudotų lojalumo mylių vertę eurais. Kolegijos nuomone, į šį klausimą reikia atsakyti teigiamai.

Tai, kad ieškovas įsigijo bilietą ne už pinigines lėšas, o panaudodamas lojalumo mylias, neturėtų būti tam kliūtis. Oro transporto keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 3 dalies tekste aiškiai nustatyta, kad kompensacija gali būti išmokama kelionės čekiais ir (arba) kitos paslaugos keleiviui suteikiamos tik jam savo parašu patvirtinus, kad jis su tuo sutinka; tai apima ir lojalumo mylių gražinimą. Atsižvelgiant į tai, kad ieškovas nėra išreiškęs tokio sutikimo, lojalumo mylių vertė turi būti kompensuojama pinigais.

Tam neturėtų prieštarauti ir tai, kad Oro transporto keleivių teisių reglamento 8 straipsnio 1 dalies a punkte, kuriame aiškiai daroma nuoroda į šio reglamento 7 straipsnio 3 dalį, remtasi įprastiniu bilieto apmokėjimu pinigėmis lėšomis ir liko nenumatytas sumos, kuri buvo sumokėta už bilietą panaudojant lojalumo mylias, kompensavimo atvejis. Kaip aiškiai nurodyta Oro transporto keleivių teisių reglamento 3 straipsnio 3 dalies antrame sakinyje, šis reglamentas pripažįstamas taikytinu ir tokiais atvejais, kai bilietai įsigijami pagal keleivių lojalumo programą arba kitą oro vežėjo komercinę programą. Prie tokių programų priskiriamos ir dažnai skrendančių keleivių lojalumo mylių programos, kokią ir taiko *British Airways*. Tai leidžia daryti išvadą, jog reglamento leidėjas akivaizdžiai atsižvelgė į tokį atvejį, kaip nagrinėjamas, ir vis dėlto, įtvirtindamas teisę atgauti sumokėtą sumą Oro transporto keleivių teisių reglamento 8 straipsnio 1 dalies a punkto pirmoje įtraukoje, nusprendė be jokių apribojimų daryti nuorodą į reglamento 7 straipsnio 3 dalyje numatytą būdą atgauti šią sumą tam, kad keleivis tokiais atvejais nepatirtų nepatogumų.

Šiuo klausimu visų pirma reikia atkreipti dėmesį į tai, kad pagal keleivių lojalumo programą sukauptos lojalumo mylios neretai gali būti panaudojamos ir kitų oro transporto bendrovių, kurios priklauso tam pačiam aljansui, lėktuvo bilietams įsigyti, kaip nagrinėjamu atveju *British Airways* dažnai skrendančių keleivių programos lojalumo mylios gali būti naudojamos ir atsakovės lėktuvo bilietams įsigyti. Tokiais atvejais skrydį vykdančias oro vežėjas, kuriam pareikšti reikalavimai, apskritai negali įskaityti kitos oro transporto bendrovės suteiktų lojalumo mylių į keleivio mylių sąskaitą, arba gali kilti didelių sunkumų tai padaryti. Taigi akivaizdu, kad reglamento autorius, siekdamas užtikrinti, kad

skrydį vykdančias oro vežėjas tokiais atvejais negalėtų nukreipti keleivio tam, kad atgautų sumokėtą sumą, į oro transporto bendrovę, kuri parengė mylių programą, nusprendė visada, net ir tokiais atvejais, suteikti keleiviui teisę reikalauti kompensacijos pinigais.

Tai atitinka ir Oro transporto keleivių teisių reglamentu siekiamą tikslą užtikrinti aukštą oro transporto keleivių apsaugos lygį. Be to, Teisingumo Teismas dėl teisės į kompensaciją pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 1 dalį yra nusprendęs, kad Oro transporto keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 3 dalis, atsižvelgiant į tikslą užtikrinti aukštą keleivių apsaugos lygį, turi būti aiškinama plačiai (žr. 2020 m. rugsėjo 3 d. Teisingumo Teismo sprendimą *Delfly*, C-356/19 <...>: keleivis gali reikalauti sumokėti kompensaciją nacionaline valiuta, o ne eurai).

Be to, skrydį vykdančias oro vežėjas turi Oro transporto keleivių teisių reglamento 13 straipsnyje įtvirtintą teisę reikalauti kompensacijos iš kito oro vežėjo, kuris suteikė lojalumo mylių.

b)

Suma, kurios pageidauja ieškovas, yra 5 342,00 EUR. Ši suma atitinka viešai skelbiamą tarifą, t. y. atsakovės taikomą lėktuvo bilieto nagrinėjamam skrydžiui pardavimo kainą. Taigi neginčijama, kad, dabar užsisakydamas šį skrydį ir atsiskaitydamas pinigais, ieškovas turėtų sumokėti 5 342,00 EUR sumą. Kolegijos nuomone, lojalumo mylių vertę teisinga nustatyti remiantis šia hipotetine pirkimo ir pardavimo kaina. Tiesa, lojalumo mylios turi ir tam tikrą (vidutinę) vertę, į kurią taip pat būtų galima atsižvelgti. Vis dėlto naudojamų lojalumo mylių vertė labai kinta, ji priklauso nuo skrydžio, kuriam mylios yra naudojamos. Mylių naudojimas keleiviui gali būti daugiau arba mažiau palankus priklausomai nuo naudojant mylias užsakomo skrydžio: užsakant brangius tolimųjų skrydžių lėktuvo bilietus mylių vertė paprastai yra didesnė, nei užsakant paprastų trumpojo ir vidutiniojo nuotolio skrydžių lėktuvo bilietus. Vis dėlto, kolegijos nuomone, praktiškai neįmanoma ir keleivio atžvilgiu nepagrįsta siekti apskaičiuoti tam tikrą „vidutinę“ lojalumo mylių vertę tokiais atvejais, jei reikia, atsižvelgiant į keleivio skrydžių istoriją ar į tipinę lojalumo mylių programos dalyvio elgseną. Taigi tokio neaiškaus pobūdžio lojalumo mylių išpirkimo vertė keleiviui yra visiškai nesuprantama. Paprastai jam nėra žinomi atitinkami oro transporto bendrovės skaičiavimai ir susitarimai, kuriuos ji yra sudariusi su kitomis to paties aljanso oro transporto bendrovėmis dėl lojalumo mylių pripažinimo užsakant skrydžius.

Ieškovas nurodė, kad mylias jis paprastai naudoja labai brangiems skrydžiams.

Kolegijos nuomone, nagrinėjamo 2023 m. kovo 15 d. skrydžio iš Diuseldorfo per Madridą į Meksiką rezervavimas už 57 500 lojalumo mylių reiškia, kad nustatyta panaudotų mylių vertė yra lygi viešai skelbiamai lėktuvo bilieto kainai, t. y. 5 342,00 EUR. Šis pranašumas vėliau atšaukus skrydį iš ieškovo neb gali būti atimtas. Tuo atveju, jei oro transporto bendrovė, siekdama padidinti klientų

lojalumą, rinkodaros sumetimais parengia atitinkamas lojalumo mylių programas, o keleivis panaudoja šias mylias skrydžiui rezervuoti, atitinkamą skrydį atšaukusi oro transporto bendrovė privalo laikytis viešai skelbiamos šiam skrydžiui nustatytos lėktuvo bilieto kainos, juo labiau, kad skaičiavimai, kuriais yra grindžiama tokia lojalumo programa, keleiviui yra visiškai neperprantami.

c)

Oro transporto keleivių teisių reglamento aiškinimas, susijęs su iškeltais klausimais, nėra toks akivaizdus, kad remiantis Oro transporto keleivių teisių reglamento tekstu ir ankstesne Teisingumo Teismo jurisprudencija būtų galima padaryti atitinkamas aiškias išvadas. <...>

DARBINIS VERTINIMAS